

Capítulos: 121-130

P. 290-318

Chimalpáhin y La conquista de México. La crónica de Francisco López de Gómara comentada por el historiador nahua

Susan Schroeder, David Tavárez Bermúdez y Cristián Roa-de-la-Carrera (edición)

José Rubén Romero Galván (prólogo)

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

2012

(Serie Historiadores y Cronistas de Indias 10)

554 p.

ISBN: 978-607-02-3205-3

Formato: PDF

Publicado en línea: 26 de noviembre de 2019

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/568/chimalpahin_conquista.html



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

D. R. © 2019, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



a rruego tambien de la Republica, que dijo pertenerle. No pequeña gloria suia, es, **dad** (*sic*) [LdeG: dar], y quitar señorios, y que tanto respecto le tubiesen, o temor, que nadie osase sin su lizenzia, y voluntad azetar la herenzia, y estado de **sus** [LdeG: los] Padres. entendio Cortes que las Armas de todos se aderezasen mui bien. Dio priesa en hazer Vergantines, que ya la madera estaua cortada de antes que fuese a Tepeacac. embio a la Vera Cruz por Velas, Jarzia, Clauazon, [LdeG: sogas] y las otras cosas **nezesarios** [LdeG: necesarias] que halla hauia de los nauios que hecho al traues; y porque faltaua pez, y en aquella tierra ni la conozen ni vsan: mando a ziertos españoles Marineros que la hiziesen en vna sierra que cerca de la Ciudad esta.

[121.] Los Bergantines que hizo Labrar Cortes; y los Españoles
q Junto **para Ir** contra Mexico

Era tanta la fama de la prosperidad y riqueza de Cortes al Tiempo que tenia en su poder a Moteczuma; y con la Vitoria de Pamphilo de Narvaez, que todos los españoles de Cuba. Santo Domingo, y las otras **otras**⁴⁸⁰ Yslas se yban a el de Veinte en Veinte, y como podian; aunque muchos fueron, que les costo la vida Ca en el camino los mataron Hombres de Tepeacac, y Xalacincos (segun dicho queda) y otros que por verlos venir en pequeñas quadrillas, y estar Cortes lanzado de Mexico se les atreuián. Todauia llegaron a Tlaxcallan tantos que se rehizo mucho su exerzito; y que le dieron animo de apresurar la Guerra. No podia Cortes tener espías en Mexico; que luego conozian halla a los Tlaxcaltecas en los vezos, y orejas, y en otras señales; y tenian mucha guarda, y pesquiza sobre ello (f. 93v) y ansi no sauia las cosas de aquella Ciudad, tan por entero como deseaua para proueerse de lo nezesario. solamente le hauia dicho vn Capitan de Culhua que fue preso en Huacacholla, como por muerte de Moteczuma hera señor de Mexico su⁴⁸¹ **Hermano menor que se llamaua** [LdeG: sobrino] Cuetlahuac⁴⁸² señor que era de Yztacpalapan Hombre astuto, y Valiente, y el que le hauia hecho la Guerra, y hechado de Mexico. El qual [LdeG: se] fortalezia con cauas, y Albarradas, y de muchas maneras de Armas, espezial de lanzas mui largas como las que se hallaron en los ranchos de la Guarnizion de Culhua que estaua en lo de Huacacholla, y Tepeacac para ofensa de los Cauillos, y que soltaua los Tributos, y todo pecho por vn año, y por mas el Tiempo que la Guerra durase a todos los señores, y Pueblos a el sujetos si matasen los Españoles, o los hechasen de sus Tierras: Cosa con que gano mucho Credito entre sus Basallos, y que les puso animo de resistir, y aun ofender a los Espa-



ñoles; y no fue mal hauiso el de las lanzas si los que las hauian de traer en la Guerra tubieran destreza para esperar, y herir con ellas a los Cauillos. Todo era verdad lo que el cautiuo dijo; sino que **el** Cuetlahuac era ya fallezido de **Vir-luelas** (*sic*) [LdeG: viruelas], y **ya entonzes** Reinaua Quautimocçin⁴⁸³ sobrino, **o primo Hermano** (y no Hermano como algunos dizen)⁴⁸⁴ de Moteczuma, Hombre mui Valiente y Guerrero (segun despues diremos) Y que embio sus mensajeros por toda la tierra: Vnos a quitar los tributos a sus Basallos, [LdeG: Y] otros a dar, y prometer grandes cosas a los que no lo eran: diziendo quan mas Justo era seguir, y fauorezerle a el que no a Cortes; ayudar a los naturales, que a los Estrangeros, y defender su antigua religion, que acojer la de los Xp-tianos: Hombres que se querian hazer señores de lo ageno; y tales que si no les defendian luego la tierra, no se contentarian con la ganar toda; mas que tomarian la Gente por esclauos, y la matarian, y que asi le estaua certificado **por sus Padres que se lo hauian prognosticado. Con estos consejos animaua Quahutimocztin a sus Basallos, y a los demas Pueblos de la redondez de la Tierra; y asi fue que los mensajeros fueron a todas partes, a conbocar, y aperzeuir exerzitos para la Guerra; y fue tan de ueras, que luego se Alvorotaron los Yndios; y luego dentro de pocos dias acudieron tantos sin numero al llamamiento que los Pueblos cercanos a Mexico no cauian de Gente Guerrera con sus Capitanes que no se señalauan, y hazia Alarde siempre todos los dias. mas con todo esto nuestro buen Capitan mostraua grande animo a sus Españoles, y Amigos Tlaxcaltecas, y los demas consortes de las Prouinzias Amigas; y asi andauan todos gozosos de venir a las manos. Y como Cortes vido a su Gente luzida y bien Armada; y que no le faltaua Gente, asi de los suios como de Amigos; procuro luego de empezar la Guerra** [LdeG: Mucho animo Quahutimocçin los Indios contra Españoles con estas mensajerias. Y assi vnos le embiaron ayuda. Y otros se pusieron en armas. Empero muchos dellos no curaron de aquello. Y o acostauan (*sic*) a los nuestros, y a Tlacallan. O estauan quedos, por miedo, o por fama de Cortes, o por odio, que a Mexicanos tenian. Viendo pues esto acuerda Cortes de començar luego la guerra, y camino de Mexico] antes que se resfriasen los **Amigos, y españoles les siguieron** [LdeG: Indios, que le siguian. O los Españoles, que con el buen sucesso en las guerras: passadas de Tepeacac, y las otras prouincias no se acordauan de las islas. Tanto puede vna bienandança]. y **asi hizo el Capitan Halalde** (*sic*) **de su Exerzito** [LdeG: alarde de los suyos] (f. 94) Segundo dia de Nabidad, y hallo quarenta de Acauallo, y quinientos, y quarenta **Hombres españoles** [LdeG: de a pie,] los ochenta con Ballestas, y [LdeG: o] escopetas, y nueue tiros aunque [LdeG: con]

no **con** mucha poluora; y de los **de A cauallo** [LdeG: cauallos] hizo quatro escudras a diez cada vna, y de los peones nueue quadrillas a sesenta Compañeros por vna. nombro Capitanes y ofiziales del exerzito, y **asi hablo a todos en General** [Y a todos juntos les hablo assi].

[122.] **Capitulo CXIX Del parlamento, y platica que les hizo el Capitan Cortes a los suyos**

Muchas Grazias doi a **Nuestro señor** Jesu-Christo, y a **Santa Maria virgen Madre suia** (Hermanos mios) que **ya os veo** [LdeG: os veo ya] sanos de Vras heridas, y libres de **enfermedades, y trauajos**[LdeG: enfermedad], y **en gran plazer asi en veros** [LdeG: Plazeme mucho de veros assi] Armados, y ganosos de Rebolber sobre Mexico, a vengar la Muerte de nuestros **Hermanos, y Compañeros**, y a cobrar aquella gran Ciudad; **de** lo qual espero en Dios hareis en breue tiempo por ser de nuestra parte Tlaxcallan, y otras muchas Prouinzias por ser vosotros quien sois, y los enemigos los que suelen, y por la fe Christiana que **bamos** [LdeG: ymos] a publicar. **Ya saueis amigos, y Hermanos** que los de Tlaxcallan [LdeG: y los otros, que] nos an **seguido Siempre**[LdeG: siempre seguido], y **ayudado como Nobles, y leales Hombres** estan prestos, y armados para esta Guerra; y con tanta gana de venger, y sugetar a los Mexicanos como nosotros, **porque** [LdeG: Ca] en ello no solo les ba la honrra; mas la libertad, y aun la Vida tambien; porque si no venziesemos, ellos quedauan perdidos, y esclauos, que los de Culhua peor les quieren que a nosotros, por nos hauer recojido en su tierra; por cuia causa Jamas nos desampararan, y **de** continuo procuraran de seruirnos, y proveernos, y aun de atraer sus Vezinos a nuestro fauor, y **cuerdamente** [LdeG: ciertamente] lo **han hecho** [LdeG: hazen] tan bien q **hazen con nosotros mui lealmente: que de ninguna nazon hemos oido, como estos Tlaxcaltecas; porque si bien me acuerdo de** [LdeG: y cumplido, como al] prinzipio me lo prometieron; **Yo a vosotros os** [LdeG: & yo vos lo] zertifique asi; **que ellos** [LdeG: Ca] tienen a punto de Guerra cien mill Hombres para embiar con nosotros; y gran numero de tamemes que nos lleuen de comer, y la Artilleria, y fardaje. Vosotros pues los mismos sois que siempre **fuisteis**[LdeG: fuistes]; y que siendo Yo Vuestro Capitan abeis venzido muchas Batallas peleando con ciento, y [LdeG: con] **duzientos** [LdeG: dozientos] mill enemigos: y **mas** ganado por fuerza muchas, y fuertes Ciudades, y sujetado grandes Prouinzias, no siendo tantos como agora estais; y aun quando en esta tierra entramos, no heramos mas, ni al presente somos mas



menester por los muchos Amigos que tenemos; y ya que no los **tubiese** [LdeG: tuuiessemos] **mas**, sois tales que sin ellos conquistariades toda esta tierra dando os Dios salud; que **vosotros** los Españoles al **mejor** (*sic*) [LdeG: maior] temor osan y pelear tienen por gloria, y venger por Costumbre. Vros enemigos ni son mas, ni mejores que hasta aqui segun lo mostraron en Tepeacac, y Huacacholla, **Yztzucan**[LdeG: Izcuçan], y Xalacincó, aunque tienen otro señor (94v) y Capitan el qual por mas que ha hecho no ha podido quitarnos la parte, y Pueblos de esta tierra que le tenemos; antes halla en Mexico donde esta, teme nuestra yda, y nuestra ventura; que como todos los suios piensan, hemos de ser señores de aquella gran Ciudad de **Tenuxtitlan**[LdeG: Tenuchtítlan]; y **mas** [LdeG: mal] contada nos seria la Muerte de nro **grande** Amigo Moteczuma, si Quautimoc **se** quedase con **e** (*sic*) [LdeG: el] Reyno; y poco nos haria al caso para lo que pretendemos todo lo al si a Mexico no ganamos, **q** [LdeG: Y] nuestras vitorias serian tristes; si no vengamos a nuestros Compañeros, y Amigos. La causa prinzipal a que venimos a estas partes es, [LdeG: por] ensalzar, y predicar la fe de Christo, aunque Juntamente con ella se nos sigue honrra, y prouecho, que pocas vezes cauen en vn saco, y **saueis que** derrocamos los Ydolos, y **les** estorbamos que no sacrificasen, ni comiesen Hombres; y comenzamos a conbertir Yndios aquellos pocos dias que estuvimos en Mexico. No es razon que dejemos tanto bien comenzado, sino que bamos a donde nos llama la fe, y los pecados de nuestros enemigos. q merezen vn gran azote, y castigo; que si bien os acordais los de aquella Ciudad no contentos de matar ynfinidad de Hombres, Mugerés, y Niños delante las Estatuas en sus sacrificios por honrra de sus Dioses (y mejor hablando Diablos) se los comen sacrificados Cosa ynHumana y que mucho Dios haurreze y Castiga. Y que todos los Hombres de bien (espezialmente **Christiano** [LdeG: christianos]) hauominan, defienden, y castigan. Allende de esto cometen sin pena ni verguenza el maldito pecado **por el que** [LdeG: porque] fueron quemadas, y asoladas aquellas cinco ciudades con sodoma. Pues que maior, ni mejor premio desearia nadie aca en el suelo que arrancar, estos males y plantar entre estos crueles hombres la fe publicando el santo evangelio? Ea pues **vamo** (*sic*) [LdeG: vamos] ya, siruamos a Dios, honrremos nuestra nazon, engrandezcamos nuestro Rey; y enriquezcamos nosotros; que para **todos** [LdeG: todo] es la empresa de Mexico. Mañana Dios mediante comenzaremos.

Todos los españoles respondieron a vna con mui grande alegria q fuese mucho en **buena** [LdeG: buen] hora, que ellos no le faltarian. Y tanto herbor tenían que luego se quisieran partir, o porque son Españoles de tal condizion,



o arregostados al mando, y **riqueza** [LdeG: riquezas] de aquella ciudad de que gozaron ocho meses.

Hizo luego tras esto pregonar **el Capitan Cortes** ciertas hordenanzas de Guerra Tdcantes a la buena gouernazion, y horden del Exerzito que tenia escriptas entre las quales heran estas.

Que ninguno **Blasphemias** (*sic*) [LdeG: blasphemasse] el santo nombre de Dios **ni Jurase en bano**

Que no riñese vn español con otro

(f. 95)Que no Jugasen Armas, ni Cauallo

Que no forzasen Mugerres

Que nadie tomase ropa, ni cautiuaase Yndios, ni hiziese Correrias, ni saquease sin lizenzia suia, y acuerdo del cauildo

Que no Ynjuriasen a los Yndios de Guerra [LdeG: amigos], ni diesen a los de carga.

Puso sin esto tasa en **e** (*sic*) [LdeG: el] herraje, y vestidos por los **excesiuos** [LdeG: ecessiuos] prezios en que estauan: **asi que esto fue lo que mando.**

[123.] Cortes a los de Tlaxcallan

Otro dia siguiente llamo Cortes todos los señores Capitanes, y Personas prinzi-pales de Tlaxcallan, Huexocinco, Chololla, Chalco; y de otros Pueblos que halli estauan, y por [LdeG: sus] farautes **Malintzin (que siempre con el Capitan asistia)** les dijo señores, y Amigos mios. Ya saueis la Jornada, y camino que hago. Mañana plaziendo a Dios me tengo de partir a la Guerra, y Cerco de Mexico; y entrar por tierra de mis enemigos, y Vuestros. los que vos ruego delante **de** todos es que esteis ciertos y constantes en la amistad y conzierto que entre nosotros esta hecho como hasta aqui haueis estado, y como **des** (*sic*) [LdeG: de] vosotros Publico, y confio; y porque no podria, Yo hacauar tan presto esta Guerra segun mis **designios** [LdeG: diseños] ni segun buestro deseo sin tener estos vergantines (q aqui se estan haziendo) **puestas** [LdeG: puestos] sobre la laguna de Mexico; os pido por merzed que trateis a los Españoles que dejo labrandolos, con el amor que **le** soleis, dandoles todo lo **nezesario** que **pidieren** para si, y para la obra [LdeG: pidieren]: que Yo prometo quitar de sobre Vras cerbizes el Yugo de serbidumbre que **a vosotros** [vos] tienen puesto los de Culhua; y hazer con el Emperador, que os haga muchas [LdeG: y muy crecidas] merzedes, y **mui Crezidas.**

Todos los Yndios **en General** que presentes estauan hizieron Semblante, y señas que les plazia, y en pocas palabras respondieron los señores, que no solo **lo** harian lo que les rogaua, pero que hacaudos los Bergantines [LdeG: los] lleuarian a Mexico; y se hirian todos con el a la Guerra; y **sustentarlos de comidas: y zierto que fue cosa de ber, que no fue rogarles muchas vezes, sino antes ellos no bian la hora de que acauaran de Alzar su Ropa.**

[124.] Como [LdeG: se] apodero de Tezcuco Cortes

Dia de los Ynozentes **era** partio Cortes de Tlaxcallan con sus Españoles mui en hordenanza, fue la salida mui de ber, porque salieron con [LdeG: el] mas de ochenta mill Hombres, y los mas de ellos con Armas, y plumages que dauan gran lustre al exerzito; pero el no quiso **lleuar** [LdeG: llevarlos] consigo todos, sino que esperasen hasta ser hechos los Vergantines, y estar cercado Mexico, y aun tambien por amor de las Vituhallas, que tenia por dificultoso mantener tanta muchedumbre de Gente por camino, y en tierras de enemigos: todabia lleuo veinte mill de ellos, y mas los que fueron menester para tirar la Artilleria, y para lleuar la comida, y fardaje. y aquella noche fue a dormir a Tezmoluca ⁴⁸⁵ que esta seis leguas, y es lugar de Huexocinco donde los señores de aquella Prouinzia le acojieron mui bien. Otro dia durmio a quatro leguas de halli en **medio de Vnos Montes que agora se dize rio frio** ⁴⁸⁶ **cerca** (f. 95v) **de la alta sierra neuada**, [LdeG: tierra de Mexico. Y en vna sierra] que si no fuera por la mucha leiña perezieran de frio los Yndios; y aun con ella pasaron trauajo ellos, y los Españoles; en siendo de dia comenzo a subir el puerto, y embio delante quatro peones, y quatro de Cauallo a descubrir; los quales hallaron el camino lleno de Arboles rezien cortados, y atrauesados; mas pensando que adelante no estaria asi; y por traer buena relazion andubieron; hasta que no pudieron pasar, y volbieron a dezir como estaua el camino atajado con muchos, y gruesos **piños** [LdeG: pinos] cipreses, y otros Arboles; y que en ninguna manera podrian pasar los cauillos por el. Cortes les pregunto si hauian visto Gente, y como dijeron que no: adelantose con todos los de **a** cauallo, y con algunos españoles de **a** pie; y mando a los demas que con todo el Exerzito, y Artilleria caminasen a priesa, y que le siguisen mill Yndios: con los quales comenzo a quitar los Arboles del Camino, y como yban viniendo los otros yban apartando las ramas, y Troncos; y asi limpiaron, y desembaracaron el camino, y paso la Artilleria, y Cauillos sin peligro ni daño aunque con trauajo de todos; y zierto si los enemigos estubieran halli, no **pasar** [LdeG: pasaran], y si pasaran fuera



con mucha perdida de Gente, y cauillos, por ser aquello **mui** fragoso, y de mui espeso Monte, mas ellos pensando que no yria por aquella parte nuestro exercito contentaronse Con Cegar el camino, y pusieronse en otros **caminos** [LdeG: passos] mas llanos. Que tres caminos ai para yr de Tlaxcallan a Mexico; y Cortes escojio el mas aspero, **ponsando** (*sic*) [LdeG: pensando] lo que fue, o porque alguno le hauiso que los enemigos no estauan en el, en pasando aquel mal paso descubrieron las lagunas, dieron Grazias à Dios, prometieron de no tornar atras sin ganar [LdeG: primero] a Mexico, o perder las Vidas. Repararon vn rato para que todos fuesen **todos** Juntos al Bajar a lo llano, y raso, porque ya los enemigos hazian muchas ahumadas, y comenzauan a darles Grita, y a apellidar toda la tierra, **ya** [LdeG: Y] hauian llamado a los que Guardauan los otros caminos, y querian tomarlos entre vnas puentes que por halli ay, y asi se puso en ellas vn buen Escuadron. mas Cortes les hecho Veinte de **a** cauillo que los alanzearon y rompieron. llegaron luego los demas Españoles, y mataron algunos, desocuparon el camino, y sin reziuir daño llegaron a Quauhtepec, **o Coatepec**⁴⁸⁷ **que en vn Alto esta** que es Jurisdizion de Tezcuco. **donde** [LdeG: do] aquella noche durmieron. en el lugar no hauia persona, pero cerca del estauan más de cien mill Hombres de Guerra, y aun mas de los de Culhua, que enbiauan los señores de Mexico, y Tezcuco contra los nuestros. por lo qual Cortes hizo ronda, y vela de **primera** [LdeG: prima] con diez de Cauillo. Aperzebio su Gente, y estuvo alerta, pero los Contrarios estuvieron quedos. Otro dia por la mañana salio de halli para Tezcuco que esta a tres leguas, y no andubo mucho quando vinieron a el quatro Yndios del Pueblo Hombres prinzipales con vna Banderilla en vna Varra de oro de hasta quatro Marcos que es Señal **de** [LdeG: de. Y] paz, **y** le dijeron como **Coanacochcin**⁴⁸⁸ [LdeG: Coacnacoyocin] su señor los embiaua a rogarle q no hiziese daño en su tierra, y a ofrezersele, y a que se fuese con todo su Exerzito [a se aposentar] a la Ciudad que halla seria mui bien hospedado. Cortes olgo con la embajada aunque le parezio fingida. saludo al Vno de ellos que lo conozia; y respon- (f. 96) dioles que no venia para hazer mal, Sino bien; y que el reziuiria, y tendria por Amigo al señor, y a todos ellos con tal que le volbiesen lo que hauian tomado a quarenta y zinco Españoles, y trezientos Tlaxcaltecas que mataron dias hauia, y que las Muertes (pues no tenian remedio) les perdonaua; ellos dijeron que Moteczuma les mandara matar, y se hauia tomado el despojo, y que la Ciudad no era culpante de aquello, y con esto se tornaron; Cortes se fue a **Coatlichan** [LdeG: Quahutichan]; y **Huaxutla**⁴⁸⁹ [LdeG: Huaxuta] que son como arrauales de Tezcuco donde fueron el y todos los suios bien proueidos. Derriuo los Ydolos, fuese luego a la Ciudad, y poso en vnas grandes Casas en que Cupieron todos los Españoles, y muchos



de sus Amigos, y porque al entrar no **hauí** (*sic*) [LdeG: auia] bisto Mugerres, ni muchachos sospechosa de Traizion. Apercebiose, y mando pregonar que nadie so pena de la vida saliese fuera: comenzaron los Españoles a repartir, y aderezar sus aposentos y a la tarde subieron ciertos de ellos a las Azoteas a mirar la Ciudad (que es tan grande como Mexico) y vieron como la desamparauan los Vecinos, y se yban con sus hatos vnos camino de los Montes, y otros por agua que era cosa harto de ber el Bullizio de Veinte mill **canoas**, o [LdeG: o mas] Barquillas que andauan sacando Gente, y ropa, quiso Cortes remediarlo, pero sobrevino la noche, y no pudo, y aun quisiera prender al señor: mas el fue el primero que se salio a Mexico. Cortes entonzes llamo a muchos de Tezcuco, y dijoles como Don Fernando **Tecocolcin**⁴⁹⁰ hera Hijo de Nezahualpiltzintli su Amado señor, y que le hazia su Rey, pues **Coanacochtzin** [LdeG: Coacnacoyocin] estaua con los enemigos, y hauia muerto malamente a Cucuzca⁴⁹¹ su Hermano y Señor por codizia de Reinar, y [LdeG: a] persuazion de Quautimocin enemigo mortal de Españoles. los de Tezcuco comenzaron a [LdeG: de] venir de [LdeG: a] ber a su nueuo señor y a poblar la Ciudad, y en breue estubo tan **poblado** [LdeG: poblada] como antes; y como no reziuian **dano** (*sic*) [LdeG: daño] de los Españoles seruian en quanto les era mandado; y el Don Fernando **de Alva[rado]**⁴⁹² fue siempre Amigo de los Españoles, aprendio nuestra⁴⁹³ lengua, tomo aquel nombre por Cortes, que fue su Padrino de Pila;⁴⁹⁴ de halli a pocos dias vinieron los de **Coatlchan** [LdeG: Quahutichan], **Huaxutla** [LdeG: Huaxuta], y **Atenco**⁴⁹⁵ [LdeG: Autenco] a se dar pidiendo perdon si en algo hauian errado. Cortes los reziuió, perdono; y hacaúo con ellos que se tornasen a sus casas con Hijos, Mugerres, y Haziendas que tambien ellos se heran ydos a la Sierra, y a Mexico. Quahutimoc, **Coacnacoch** [LdeG: Coacnacoió], y **Tle-tepanquecatl**,⁴⁹⁶ y los otros Señores de Culhua embiaron a reñir; y reprehender a estos tres Pueblos, porque se hauian dado a los Christianos; ellos prendieron y trajeron los mensajeros a Cortes, y el se ymformo de ellos de las cosas de Mexico, y los embio a rogar a sus señores con la paz, y amistad; mas poco la aprouecho, Ca estauan mui determinados en la Guerra. Andubieron entonzes ciertos Amigos de Diego Belazquez por amotinar la Gente para **vol-belrse** (*sic*) [LdeG: boluerse] a Cuba, y deshazer a Cortes. El lo supo, y los prendio, y tomo sus dichos; por la confesion que hizieron condeno a Muerte a Antonio de Villafaña⁴⁹⁷ Natural de Camora por amotinador, y executo la sentenzia Con lo qual Cesó el Castigo, y el motin.



[125.] El comvate de Yztacpalapan

Ocho dias estubo Cortes sin salir de Tezcuco fortaleziendo la Casa en que posaua que toda la Ciudad por ser grandisima no podia, y Vasteziendose por si lo cercasen los enemigos; y despues como no le acometian tomo quinze de Cauallo (f. 96v) y dozientos Españoles en que hauia diez escopetas, y treinta **Balletes** [LdeG: ballestas], y hasta cinco mill Amigos, y fuese la orilla adelante de la laguna de Yztacpalapan derecho q esta zinco leguas de halli **de Tezcuco**; los de la Ciudad fueron houisados por los de la Guarnizion de Culhua con Humos que hizieron de las **atayalas** (*sic*) [LdeG: atalayas], como yban sobre ellos Españoles, y metieron su ropa, y las Mugerres, y niños en las casas que estan dentro en la agua, embiaron gran flota de Acalles, y salieron al Camino Dos leguas muchos, y a su manera vien Armados, y hechos esquadrones; no pelearon a hecho sino tornaronse al Pueblo escaramuzando con pensamiento de meter, y matar halla los enemigos; los Españoles se metieron a rebueltas dentro que era lo que querian, y pelearon reziamente hasta hechar los vezinos **al** [LdeG: a la] agua, donde muchos de ellos se haogaron, mas como son nadadores, y no les daua sino a **los** [LdeG: les (*sic*)] pechos, y tenian muchas Barcas que los recojian no murieron tantos como se pensaua; todauia mataron los de Tlaxcallan mas de seis mill; y si la noche no los despartiera, mataran hartos mas; los Españoles hubieron algun despojo, pusieron fuego a muchas casas, y comenaronse de aposentar; mas Cortes les mando salir fuera a mas andar aunque era mui noche, porque no se haogasen; que los de la Ciudad hauian huierto la Calzada, y entrauá tanta agua que lo cubria todo; y zierto si aquella noche se **quedaran** [LdeG: quedaron] halli, no **se** escapaua Hombre de su Compañia; y aun con toda la priesa que se dio eran las nueue de la noche quando hacauaron de salir. Pasaron el agua a volapie, perdióse todo el despojo, y aogaronse algunos de Tlaxcallan; Tras este peligro tubieron mui mala noche de frio como estauan mojados, y de comida como no pudieron sacarla. Los de Mexico q todo esto sauian dieron sobre ellos a la mañana, y fueles forzado yrse a Tezcuco peleando con los Enemigos que los apretauan rezió por tierra, y con otros q salian del agua, y ni podian dañar a estos, que se acojian luego a sus Barquillos, ni osauan meterse entre los otros, que eran muchos; y así llegaron a Tezcuco con grandisimo trauajo, y Hambre. Murieron muchos Yndios de nuestros Amigos, y vn español (que creo fue el primero que murió [LdeG: peleando] en el Campo **peleando**) Cortes estubo triste aquella noche pensando que con la Jornada pasada dejaua mucho animo a los enemigos, y miedo a otros que no se le diesen: Mas luego a la mañana Vinieron Mensajeros de



Otumpan [LdeG: Otompan] donde fue la nombrada Batalla que Cortes venzio segun atras se dijo, y de **otras** [LdeG: otros] quatro Ciudades que estan [LdeG: cinco, o] seis leguas de Tezcuco a pedir perdon por las Guerras pasadas, y ofrezerse a su seruizio; y a rrogarle los amparase de los de Culhua que los amenzauan, y **matratauan** (sic) [LdeG: maltratauan] como hazian a todos los que se le dauan. Cortes aunque les loo, y **les** agradezio aquello dijo: que si no le traian **a todos** [LdeG: atados] los mensageros de Mexico, ni los perdonaria ni reziuiria Tras estos de **Otumpan** [LdeG: Otompan], hausieron a Cortes [LdeG: como querian] los de la Prouinzia de Chalco ser sus Amigos, y Venir a darsele, sino que no les dejaua la Guarnizion de Culhua, que estaua halli en su tierra. El despacho luego a Gonzalo de Sandoval con Veinte caualllos, y dozientos peones Españoles. que fuese a tomar a los de Chalco, y hechar a los de Culhua (f. 97) Embio tambien a la Vera Cruz Cartas, que hauia mucho, que no sauia de los Españoles que **halli** [LdeG: alla] estauan, por tener los enemigos atajado el Camino. fue pues Sandobal con su Compañia; lo primero procuro de poner en salbo las Cartas, y Mensajeros de Cortes, y encaminar a muchos Tlaxcaltecas que fuesen seguros a sus Casas con la ropa que lleuauan ganada, y luego Juntarse con los de Chalco; Mas como de ellos se aparto los acometieron enemigos, mataron algunos, y rouaronles buena parte del despojo; tubo hauiso de ello Sandoval, acudio presto halla, y remedio mucho daño desvaratando, y siguiendo los Contrarios; y asi pudieron yr a Tlaxcallan, y a la Vera Cruz; y **en volbiendo** Juntose luego con los de Chalco, que sauiedo su Venida y **que traia Jente Española; (estauan en Armas los Culhuas)**⁴⁹⁸ y aguardandole; dieron todos Juntos sobre los de Culhua, que pelearon mucho, y mui bien: mas al cauo fueron Venzidos; y muchos de ellos muertos; quemaronles los ranchos, y saquearonse los. Volbiose con tanto Sandoval a Tezcuco; Vinieron con el vnos Hijos de el señor de Chalco; **Trajeronle** [LdeG: Traxeron] a Cortes hasta quatrozientos pesos de oro en piezas; y llorando se disculparon; y dijeron **que quando** [LdeG: como] su Padre [LdeG: quando] murio les mando que se diesen a el: Cortes los consolo agradezioles su deseo comfirmoles el estado **que sus antepasados les dieron;** y dioles al mesmo Sandoval q los acompañase hasta su Casa **con sus Caualleros.**

[126.] Los Españoles q sacrificaron en Tezcuco

Yva ya Cortes ganando de Cada dia fuerzas, y reputazion, y acudian a el todos los que [LdeG: no] eran de la parcialidad de Culhua, y muchos que lo eran, y



asi a **do** (*sic*) [LdeG: dos] dias de como hizo señor de Tezcuco a Don Fernando **Tecocoltzin**, vinieron los Señores de Huaxuta, y **Coatlíchan** [LdeG: Quahutichan] que ya eran Amigos a dezirle que venia sobre ellos todo el poder de Mexicanos, que si lleuarian sus Hijos, y Hazienda a la sierra, o los traerian a donde el estaua tanto era su temor. El **animo** (*sic*) **Cortes** los esforzo, y rogo que se estubiesen quedos en sus Casas, y no tubiesen miedo, sino aperzebi- miento, y espias, que de que los enemigos viniesen holgaua el; por eso que lo houisasen, y verian como los castigaua. los enemigos no fueron a Huaxuta como se pensaua, sino a los Tamemes de **Tamemes de**⁴⁹⁹ Tlaxcallan que andauan proveiendo a los Españoles; salio a ellos Cortes con dos tiros con doze de Cauallo, [LdeG: y] dozientos Ymfantes, y muchos Tlaxcaltecas. Peleo, y mato pocos, porque se acojian al agua; quemó algunos Pueblos donde se recojían los de Mexico, y Tornose a Tezcuco. Al otro dia **vinieronle a Cortes** [LdeG: vinieron] tres Pueblos de los mas prinzipales de aquella comarca **que fueron Chimalhuapcan, Cuitlahuac y Chicualoapan**⁵⁰⁰ a le pedir perdon, y a rogarle no los destruiése; y que no acogerian mas a hombre de Culhua. por esta embajada hizieron castigo en ellos los de Mexico; y muchos parezieron despues descalabrados delante de Cortes para que los Vengase: Tambien embiaron los de Chalco por socorro que los destruian **los** Mexicanos; mas el como queria (f. 97v) embiar por los Bergantines, no se lo podia dar de Españoles, sino remitirlos a los de Tlaxcallan Huexocinco, y Cholollan, **Quauquecholla** [LdeG: Huacacholla], y [LdeG: a] otros Amigos **que les Ayudasen**, [LdeG: Y darles esperança que presto iria el.] **mas todos ellos** no estauan [LdeG: ellos nada] contentos con [LdeG: con la ayuda de] **todo esto** aquellas Prouinzias sin Españoles **enpero** [LdeG: Pero] todabia pidieron Cartas para que lo hiziesen, y estando en esto ~~ando~~ llegaron **Correos** [LdeG: ombres] de Tlaxcallan a dezir a Cortes **de** como **los Vergantines** estauan hacauados [LdeG: los vergantines], y si **era** [LdeG: auia] menester Gente **que houisara por la posta, que luego acudirian a la Guerra; y que supiese el Capitan q por toda la Tierra hauia grandes** [LdeG: porque de poco aca auian visto mas] ahumadas, **que era señal de grandes Guerras que Mexianos** (*sic*) **pretendian** [LdeG: y señales de guerra, que nunca]; y [LdeG: El] entonces **Cortes** los puso **en Compañia de** [LdeG: con] los de Chalco, y les rogo dijesen de su parte a los señores, y Capitanes que olbidasen lo pasado, y fuesen sus Amigos, y les ayudasen contra Mexicanos que en ello le harian mui gran plazer; y de halli adelante fueron mui **leales** [LdeG: buenos] Amigos, y se ayudaron vnos a otros. **Asimisimo vino** [LdeG: Vino assimesmo] de la Vera Cruz **otro Correo** [LdeG: vn] Español a **dezir como** [LdeG: con nueua que] hauian **llegado**, y desembarcado **mas de**

treinta Españoles sin los Marineros de la Nao, y ocho Cauillos, y que traian mucha poluora, y Ballestas, y escopetas; y **asi por ello** [LdeG: Por lo qual] hizieron **muchas** alegrias los **Españoles** [LdeG: nuestros]; y luego **el Capitan Cortes embio** [LdeG: embio Cortes] a Tlaxcallan por los Bergantines **al Capitan** [LdeG: a] Sandoval con **duzientos** [LdeG: dozientos] Españoles. y con quinze de **a cauillo y mando** [LdeG: Mandole] que de camino destruiese **aquel** [LdeG: el] lugar **adonde prendieron los** [LdeG: que prendio] trezientos Tlaxcaltecas; y quarenta y zinco españoles con zinco Cauillos quando **estauan** [LdeG: estaua] en Mexico **cercados** [LdeG: cercado], y **era este** [LdeG: El qual] lugar **en Calpulalpan**⁵⁰¹ **cerca de** [LdeG: es de Tezcuco, y alinda con tierra de] Tlaxcallan: **mas Cortes** vien quisiera Castigar sobre el **misimo** [LdeG: mesmo] Caso a los **señores** de Tezcuco, sino que no **osaua, ni** estaua en tiempo, ni combenia por entonzes, **porque** [LdeG: Ca] maior pena merezian que los otros; porque los sacrificaron **a sus Dioses**, y **aun los** comieron **en sus Combites**, y derramaron la sangre por las paredes **de los Templos**; haziendo señales, y **ceremonias** con ella mesma como era de Españoles; y **no tan solamente hizieron esto, pero aun los cauillos** desollaron [LdeG: tambien los cauillos,] **enteros los pellejos llenos de paja** [LdeG: curtieron los cueros con sus pelos]; y **los colgaron por grandeza en su** [LdeG: colgaronlos con las herraduras que tenian en el] Templo maior; y **cauo** [LdeG: cabe] ellos los vestidos de **los Españoles** [LdeG: España] por memoria, y **asi el Capitan Sandoval tenia determinazion** [LdeG: fue alla determinado] de Combatir, y asolar aquel lugar, y [LdeG: assi] porque se lo mando Cortes; y como porque hallo antes [LdeG: vn poco] de llegar **halli en vna casa grande** [LdeG: a el] escripto **con** [LdeG: de] caruon [LdeG: en vna casa] Aqui estuvo preso el sin Ventura [LdeG: de] Juan Juste,⁵⁰² que era vn Ydalgo de los zinco de **a cauillo**. los de aquel lugar (aunque eran muchos) **los** [LdeG: lo] dejaron, y **asi** huieron **a los Montes** en biendo **a** españoles sobre si; y **siguieron algunos de ellos, mas eran Mugerres, y Niños** [LdeG: Ellos les fueron detras siguiendo. Mataron, y prendieron muchos, especial niños, y mugeres, que no podian andar. Y] que se dauan por esclauos **por los Maridos, mas como llorauan por sus Hijos sus Padres**;⁵⁰³ **tubo gran compasion dellos** (f. 98) **El Sandoval**, [LdeG: Y a misericordia. Viendo pues tan poca resistencia, y que llorauan la mugeres por sus maridos, y los hijos por sus padres, vuieron compassion los Españoles.] y **no** [LdeG: ni] mataron **a ninguno** [LdeG: la gente], ni destruyeron el Pueblo; antes llamaron los Hombres, y **les perdono en Generalmente Sandoval, y los otros Españoles** [LdeG: perdonaronlos] con Juramento que hizieron de servirlos, y serles leales **en todas las Guerras que de halli adelante hubiesen**, y asi se vengo la



muerte de aquellos quarenta, y zinco españoles; preguntados como **hubieron** [LdeG: tomaron] tantos Christianos sin que se defendiesen, ni se escapase Hombre de **todos? Ellos** [LdeG: todos ellos,] dijeron que se hauian puesto en celada muchos delante **de** vn mal paso vna cuesta arriua que tenia estrecho el Camino, donde por detras los acometieron, y como yban vno a vno, y los cauallos de diestro; y no se podian rodear ni aprouechar de las Espadas los prendieron ligeramente a todos, y los embiaron a Tezcucu donde (como arriua dije) fueron sacrificados en venganza de la prision de **el Rey Cacamatzin** [LdeG: Cacama]. y **este fue el que lloraron mucho los Hermanos Hijos de Nezhualpiltzintli su Rey que fue.**

[127.] **Capitulo CXXIII** De como trugeron los Bergantines a Tezcucu los de Tlaxcallan

Reduzidos, y castigados los que prendieron a los Españoles camino **el Capitan Sandoval** para Tlaxcallan, y a la raya de aquella Prouinzia Topo con los Vergantines y [LdeG: La] Tablazon, y Clauazon de los quales traian ocho mill Hombres a cuestras; venian en su guarda veinte mill soldados, y otros [LdeG: dos] mill **de Carga de** [LdeG: con] Vituhallas [LdeG: y] para servicio de todos como sandoval llego dijeron los carpinteros Españoles, que pues **entraua** [LdeG: entrauan] ya en tierra de enemigos, y no sauian lo que les **podia** [LdeG: podria] acontecer, que fuese [LdeG: delante] la ligazon, y atras la Tablazon por ser cosa de mas peso, y embarazo: todos dijeron que era **Consejo** [LdeG: bien], y que se hiziese asi; y **como halli yba vn prinzipal cauallero por Capitan de los Tlaxcaltecas Señor poderoso, que se dezia Chichimeca Teuhctli**⁵⁰⁴ [LdeG: saluo es Chichimecatetl, señor mui principal,] Hombre esforzado, **que a su Cargo Governaua** [LdeG: y capitan de] Diez mill **Hombres, y lleuaua** [LdeG: que lleuauan] la delantera, y Cargo de la Tablazon; y **porque le hauian dho que fuera en la trasera del exerzito se afrento, y azoro diziendo que no le combenia a su honor yr atras con otras cosas que mas le dijo al Capitan Sandobal de que quedo Espantado, y por no disgustarlo a su voluntad al fin hubo de quedar honrradamente en su delantera y por retaguardados Capitanes menores,**⁵⁰⁵ **que tambien eran Valientes personas que eran dos Hermanos de vn Vientre que se dezian Teutopil, y Teutecatl,**⁵⁰⁶ [LdeG: El qual tenia por afrenta, que le echassen atras, yendo el delantero. Sobre esto dixo buenas cosas. Mas en fin se vuo de mudar. Y quedar en retaguarda. Teutopil, y Teutecatl,] y los otros Capitanes Senores tambien prinzipales



caualleros. Tomaron la vanguardia con otros diez mill **Hombres, y en medio pusieron de este exerzito** [LdeG: Pusieronse en medio] los tamemes, **o cargas de** [LdeG: Y los que lleuauan] la fusta, y aparejo de los Bergantines, y delante de estos dos Capitanes yvan Cien Españoles **con su Vandera con** [LdeG: y] ocho de **A** cauallo, y tras de toda la Gente **yba el Capitan** Sandoval con [LdeG: los] otros Españoles **con otros** [LdeG: y] siete Cauillos: y si **antes estubo enojado Chichimeca Teuhctli** [LdeG: Chichimecatetl estuuu rezio de primero] mas lo estubo **en este punto**; porque no **le cadaran** (*sic*) [LdeG: quedassen] con el los Españoles diziendo que **no tenia razon el Señor Sandoval de hecharle con los Españoles; porque despues que siruio al Señor Cortes que nunca le hauia dejado atras, sino que siempre en las Guerras, y Batallas que** (f. 98v) **que tubo con Mexicanos y las demas naziones que el hauia sido el delantero, y que esto bien lo sauia el Señor Sandoval; y que pues los Señores de Tlaxcallan y demas Amigos le Elijieron por Capitan de Tlaxcallan, que mirase bien que lo merezia, y no le quitase su mando; que el hera hombre honrrado, y que daria buena cuenta de su Cargo, y que se afrentaua de que no se hazia caso de el que era grande ynJuria, y desonor a su Patria que no se fiaua del, o no le tenia por leal Cauallero: pero al fin hubo de fallo el Capitan Sandobal que fuese siempre en la delantera como descubridor del Campo:** [LdeG: o no le tenia por valiente, o por leal.] Conzertados pues los Esquadrones de la manera que **esta dicho, comenzaron a caminar** [LdeG: oistes caminaron] para Tezcuco, y **el primero que fue en la delantera fue el Baliente Tlaxcalteco Chichimeca Teuhctli que empezo hazer algazara, y dar grandes Chiflos y voces hausando a sus Esquadrones y haziendo señas diziendo:** [LdeG: a las mayores voces, chiflos, y relinchos del mundo. Y gritando] **Ea Christianos Christianos** [LdeG: christianas]; **Tlaxcallan Tlaxcallan:** [LdeG: y] **España España.**⁵⁰⁷ **Fueron caminando con mucho conzierto en quatro dias a** [LdeG: Al quarto dia entraron en] Tezcuco, y por **mui buena** hordenanza al son de **muchas cajas,** y [LdeG: muchos] atauales **que vsan ellos,** [LdeG: caracoles,] y [LdeG: otros tales] ynstrumentos **con** [LdeG: de] musica **de ellos, mui bien aderezados con ropas blancas, y mantas pintadas a su vsanza con penachos en sus cauezas,** [LdeG: Pusieronse para entrar penachos, y mantas limpias.] y ciertamente fue **vna** [LdeG: gentil] entrada **mui bien de ber, porque estubieron aquel dia en entrar en la Ciudad mas de seis horas sin quebra** (*sic*) **el Ylo a manera de dezir que era Gente mui luzida;** [LdeG: Que como era lucida gente parecio muy bien. Y como eran muchos tardaron seys horas a entrar sin quebrar el hilo.] **tomaron** [LdeG: Tbmauan]



dos leguas de Camino, y **el buen Capitan Cortes les salio a rrezeuir fuera de la Ciudad con mucho Contento de ber a sus Amigos y españoles, y mas ver la madera, y Tablazon de los Vergantines que segun tenia deseado para concluir la Guerra contra Mexicanos que tan obstinados estauan; y asi como llegaron dio muchas [LdeG: las] grazias a Dios, y a los Señores Capitanes primeramente a Chichimeca Teuhctli, y el se olgo ver al Capitan Cortes que lo habrazo, y veso la mano, y Cortes le agradezio, y levantole de la mano que arrodillado estaua, y luego aposento su [LdeG: toda la] Gente [LdeG: muy bien.] Española, y con buen conzierto deajo sus Guardas, y a los Amigos, y demas naziones aposento a todos en sus quarteles que por la Ciudad hauia que para ellos estauan Señalados: que como en Tiempo atras era la Corte Monarquia de Tezcucu los Reyes y Señores que en ella Governauan, Cada vno de ellos, lo primero era hazer grandes alcazares, y Palazios; como al fin de Señores.**

[128.] **Capitulo CXXIV En que Cuenta de la primera vista que dio el Capitan Cortes, con trezientos Españoles, y Amigos a Mexico**

Reposaron **los Tlaxcaltecas algunos** [LdeG: quatro] dias **hasta tanto que se armaran los Vergantines, y entretanto** [LdeG: luego] mando Cortes [LdeG: a los maestros] que **se Armaran y clauaran a gran priessa** [LdeG: armassen, y clauassen, los vergantines apriessa]; y [LdeG: que] se hiziese vna Zanja **ancha con la Gente para los Vergantines, y hecharlos** [LdeG: entretanto para los echar por ella] a la laguna sin peligro de quebrarse **alguno** [LdeG: primero], y **como sus soldados veia estar oziosos quiso primero salir entretanto** [LdeG: Y porque trayan gran gana de toparse con los de Mexico salio con ellos, y] con veinte y zinco Cauillos, y trezientos Españoles en que hauia cinquenta escopeteros, y Ballesteros y **de otras Armas con zinco** [LdeG: Lleuo tambien seis] tiros, y **fue al camino que ba para Mexico.** (f. 99) **La** [LdeG: A] quatro leguas **andadas, le salieron al Camino** [LdeG: de alli topo con] vn [LdeG: gran] Escuadron de enemigos **Mexicanos que en espia estauan en vn llano que se nombra Tecamma**⁵⁰⁸ **adonde tuvo vna refriega Cortes con ellos que** [LdeG: En el qual] **los rompieron los de a cauillo, y fueron desvaratados, y Muertos muchos dellos, y asi los demas huieron a vnas lagunas cenagosas adonde pararon los de a cauillo, y entretanto llegaron los de a pie, que ia entonzes estauan sosegados los Cauillos,** [LdeG: Acudieron los de pie, y desbarataronlo] **y con todo** fueron [LdeG: en el alcance] los Tlaxcaltecas



en seguimiento dellos, y mataron muchos de los que quedaron, y dieron saco a este Pueblo, y prendieron muchas Mugerres que embiaron a sus tierras por Esclauas, y como Cortes lo supo llamo a los Señores, y Capitanes, y les dijo que Vastaua el saco que hauian hecho, y que no lleuasen las Mugerres por esclauas, que el no venia a hazer agrauios a los naturales sino a librarlos de la serbidumbre que todas estas naziones tenian; y como vieron los Capitanes este mandato de su Capitan General las volbieron a sus Casas; y como se hizo tarde que hera noche hubieron de asentar su Real la Gente [LdeG: quantos pudieron. Los españoles, como era tarde, no fueron. Sino assentaron real en el campo. Y durmieron aquella noche] con cuidado y hauiso, **por ver que estauan entre enemigos** [LdeG: porque auia por alli muchos de Culhua], y **luego otro dia de mañana** [LdeG: Como fue de dia] hecharon **por el Camino de Xaltocan**⁵⁰⁹ [LdeG: Xaltoca. Y Cortes no dixo donde yua, que se recelaua de muchos de Tezcuco, que venian con el, no auisassen a los enemigos. Llegaron a Xaltoca] vn lugar puesto en la laguna, [LdeG: Y] que por [LdeG: la] tierra tiene muchas Azequias anchas, y ondas [LdeG: y] llenas de Agua para no poder pasar los Cauillos, y **como** los del Pueblo **estauan en el Riñon de ella, y Cercado de Agua salian los Yndios a vista, y hazian burla de los nuestros con grita, y alaridos que dauan por verlos que andauan alrededor de ellos sin poder entrar ni atinar donde tenian su entrada, y no hauer Bado; mas al fin los Amigos entraron como pudieron, vnos a nado, y otros saltando los Camellones;**⁵¹⁰ llegaron con mucho peligro porque se defendian ellos con sus Armas, flechas, y piedras con hondas, y asi fueron de los enemigos Muertos algunos a manos dellos Tlaxcaltecas, y fueronse retirando a su Pueblo, y entretanto hallaron los Españoles paso hasta dar con ellos por las azequias y ellos como vieron que hauian pasado, tirauan con hondas, flechas, y asi los españoles de a pie saltauan como si Vailaran al son de Musica que los hazia reir; **mas al fin** [LdeG: les dauan grita. Y se burlauan de verlos andar por aquellos royos. Tirauanles flechas, y piedras. Los Españoles de pie saltando, y como mejor pudieron, passaron las acequias,] combatiieron el lugar, y entraron aunque con mucho trauajo, y hecharon fuera a los vezinos a cuchilladas, y quemaron buena parte de las Casas y **prinzipalmente las maiores de sus Señores los Mexicanos que eran donde tenian sus fuerzas y con esto no quiso parar halli Cortes,** [LdeG: No pararon alli] sino fueronse a dormir a vna legua adelante **de Xaltocan, y en este Pueblo hallaron en vna casa enzima de la portada** [LdeG: Tiene Xaltoca] por armas, **o diuisa, o ynsignias vn sapo, y no sapo sino vna araña, o tarantola, que en lengua**



Mexicana se dize Tocatl y Xal,⁵¹¹ se dize arena, que todo ello llaman Xaltocan. fueron a dormir o a hazer noche a vn Pueblo grande que se dize Quauhtitlan⁵¹² que con ser [LdeG: Otra noche durmieron en Huatullan, lugar] grande poblacion de Yndios se despoblaron [LdeG: mas despoblado] de miedo, y halli durmieron hasta otro dia que pasaron [LdeG: otro dia] por vn Cerro que se dize Tenayucan, y a la dezendida de este Cerro estaua vn Rio aunque no de mucha agua, y de halli sin reparar fueron a dar a Azcaputzalco,⁵¹³ [LdeG: Tenaioacan, y Accapuçalco,] sin resistencia fueron a dar [LdeG: Y llegaron] a Tlacopan, la qual [LdeG: que] estaua llena [LdeG: fuerte] de Gente de Guarnizion cercada (f. 99v) [LdeG: y] de fosos llena de Gente de Guarnizion con muchissima agua, y [LdeG: Mas] aunque [LdeG: algo] se defendieron no dejaron de entrar los nuestros a gran fuerza adonde [LdeG: defendio entraron dentro,] mataron muchos, y lanzaron fuera a todos, y con la huida de ellos [LdeG: Y como] sobrevino la noche y halli hubieron de dormir en vn palazio grande donde cupieron todo el exercito aunque con cuidado, y a la mira no se desmandasen los de Mex^{co} contra ellos, y a la mañana antes que amaneziese saquearon las Casas Reales que eran de los Reyes que antiguamente señoreauan, y fue poco lo que hallaron asi de oro, y plumeria, porque los vezinos se lo lleuaron todo a esconderlo, y Vinieron los Amigos Tlaxcaltecas, y pegaron fuego a las casas [LdeG: recogieronse con tiempo a vna muy gran casa. Y en amaneziendo se saqueo el lugar, y se quemo casi todo,] en pago, y [LdeG: del] daño que a los [LdeG: y muerte de algunos] españoles [LdeG: que] hizieron quando fue la huida dellos, de aquella noche Tenebrosa en [LdeG: salian huyendo de] Mexico; y halli estubo Cortes con su Gente española, y Amigos seis dias, y en estos escaramuzcauan [estuuieron los nuestros alli, que ninguno passo sin escaramuçar] con los enemigos, y muchas Vezes a la Escaramuza [LdeG: Y muchos] con gran Reuato, y con tanta grita [LdeG: segun lo an de costumbre] que hazian espantar a los nuestros; y los Amigos Tlaxcaltecas los Resistian Valientemente q dauan en ellos tal roziada de flechazos, que muchos morian, y de los nuestros pocos erian, y a vezes peleaban brauamente a brazo partido, que los nuestros tenian que ber en ellos las marauillas, y hechos de Tlaxcaltecos, y Tlacopanecos; [LdeG: espantaua oirlos. Los de Tlaxcallan, que se querian mejorar con los de Culhua, hazian marauillas peleando.] y como ellos [LdeG: los contrarios] eran Valientes hauia que ber, [LdeG: Especial quando se desafiauan vno a vno, o tantos a tantos.] y asi pasaron [LdeG: Passauan] entre ellos muchas [LdeG: grandes] razones, y debates con Amenazas, y ynJurias que quien los oia perezian [LdeG:



entendia muria] de risa, y algunas Vezes los llamauan en desafio, y ellos Venian vno a vno, y dos a dos, y luchauan a vrazo partido, y otro a cuchilladas, que se dauan con Macanas qu (*sic*) de enzinas tenian, saluo que en los filos eran de Nauajas o pedernales, y era de suerte que el golpe que tirauan vnos a otros quedauan Mancos, o cojos, y huiertas las cauezas, y a vezes Muertos a los pies del Contrario, y aun despues de muerto a vno peleaua con otro, porque luego era otro con el por manera que si venzia quitaua la caueza al venzido, y con los cauellos prendia en el Cuello, y se la lleuaua al Señor mas prinzipal, o Capitan, para que le hiziese Cauallero, y si lleuaua tres o quatro Cauezas, lo hazian Señor de vn lugar o Capitan de vna Compañia; y asi en este Ynter salian de Mexico por la Calzada adelante, y llegauan los enemigos a llamar a [LdeG: a pelear. Y por coger en ella] los Españoles con amenazas para que les Siguiesen; y hazian como que huian a Mexico para que fueran los Xptianos tras ellos, y los tomasen en medio los enemigos en celadas que ellos hazian [LdeG: fingian huir] y otras vezes los conbidauan a la Ciudad diziendoles[LdeG: diciendo]: Ca entrad Hombres a holgaros, que lindas riquezas tenemos para vosotros que os artareis de ellas; volbereis a Vras tierras ricos; otros dezian: enogados a rregañadientes: entrad Enemigos nuestros que [LdeG: Unos dezian] aqui morireis todos como fue con Vros Amigos antaño, y otros dezian: Ydos [LdeG: yos] a Vras tierras [LdeG: vuestra tierra], que ya no ai otro Moteczuma que haga a Vra voluntad, y fauor, porque ya se hacaou; [LdeG: a vuestro sabor.] llegose pues vna vez Cortes vn dia entre semejantes platicas, a Vna puente que estaua alzada y hizo Señas de hablar con ellos para tratarles de paz: y que queria hablar al Señor [LdeG: habla, y dixo si esta ay el señor quierole hablar.] (f. 100) Respondieron ellos mui airadamente todos estos [LdeG: los] que veis aqui Juntos todos son señores dezid lo que quereis, y Cortes como vido que habluan arrogantemente no les quiso otra vez hablar, sino antes ellos le dijeron mil ynjurias, que como el no los entendia se bolvio a los suos; y ellos tornaron a dezirle mill valdones deshonrrandolo, [LdeG: no estaua callo, y ellos lo desonraron.] y tras esto estaua halli vn Baliante Español que les dijo a ellos: mirad enemigos que estais [LdeG: vn Español que los tenian] Cercados de nosotros, y que morireis [LdeG: se moririan] de hambre; mejor os sera q os quiteis de palabras que aqui hareis^{mos}⁵¹⁴ al Capitan nuestro que no os demas Guerra sino que se diesen; tornaron a replicar a voces [LdeG: Replicaron] que ellos no tenian falta de pan que artoles sobraua, y que antes nosotros eramos los hambrientos, que a nuestro padres comieramos



vios, y mirasemos el pan que sobrado tenemos, y de eso antes os daremos, y porque dejais nuestra tierra (y ellos tomaron no se que tortillas, [LdeG: pero que quando la tuuiesen comerian de los Españoles, y Tlaxcaltecas, que matassen.] **y las arrojaron ante nosotros ciertos vollos de pan que efecto eran tamales con que se sustentan** [LdeG: luego ciertas tortas de centli,] **diziendo) tomad, y comed** [LdeG: vosotros] **si teneis hambre, que nos estamos satisfechos, y nos sobra de esto: si quereis venid que aqui os artaremos mui Cumplidamente, y pocas** [LdeG: nosotros ninguna] **grazias a nuestros Dioses; enpero lo que queremos es que os retireis atras a Vras tierras;** [LdeG: y tiraos de ay] **sino quisieredes aqui morireis en nuestras manos, y haremos grandes conuites a los nuestros de Vras Carnes que sois sabrosos de comer, y hacaudo** (*sic*) **estas razones luego empezaron** [LdeG: luego començaron] **a gritar con tanto alarido que asombraua a todos; y pelearon** [LdeG: a pelear] **Brauamente por muchas horas aquellos días, y escaramuzauan los de A cauallo con ellos; mas aunque Caian algunos alanzados, luego eran otros en su lugar, y asi no desmaiavan hasta que al fin fueron cansados de vna parte, y otra; y luego que hauian descansado tornaron los Españoles a darles refriega adonde fueron los enemigos huyendo, y desampararon el realejo. Cortes llamo su Gente con su trompeta a recojerse que estauan esparzidos, y Vendito Dios fueron pocos heridos, y ninguno Muerto; mas quedaron Cansados los Amigos, y algunos de ellos Muertos. Cortes estaua enfadado de Ver que los Tacubanos, y Mexicanos no querian paz ni amistad; hubo de volberse otra vez a Tezcuco para repararse bien en los Vergantines, y lo otro ver que ni por bien, ni por mal nunca quiso salir el Rey Quauhtimocztin que en Mexico asistia, y desde halli embiaua su gente contra Cortes: asi hubo de volberse por el camino que vino, y los enemigos que le Vieron volber asi entendieron que de cobardia se yba, y luego se Juntaron ynfinitos Yndios para ir en pos de ellos, y fueron dando Guerra en la retaguardia siempre, mas no le empezieron en cosa alguna,** [LdeG: Cortes como no pudo hablar con Quahutimoccin, y porque todos los lugares estauan sin gente tornose para Tezcuco casi por el camino que vino. Los enemigos, que le vieron boluer assi, creieron que de miedo. Y juntaronse infinitos dellos a darle carga, y dieronsela bien complidamente.] **y asi el Cortes** [LdeG: El] **quiso** [LdeG: vn dia] **castigar su atreuimiento,** [LdeG: locura] **embiando toda su Gente, y** [LdeG: Y embio delante todo el] **exerzito** [LdeG: y la] **ymfanteria Española con cinco de A cauallo, y** [LdeG: Hizo a] **otros seis de a cauallo los hizo ponerse** [LdeG: peuserse (*sic*)] **en Celada** [LdeG: al] **vn lado del camino, y zinco al otro,**

y tres en otra parte, y el **se escondio** [LdeG: escondiose] con los demas **tras** [LdeG: entre] vnos Arboles; los Enemigos como no vieron Cauillos **arremetieron desesperados en** [LdeG: arremeten desmandados a] nuestro esquadron salio **pues Cortes a ellos** [LdeG: y] en pasando, y **dioles voces** diciendo: Santiago, **en** [LdeG: y a] ellos, San Pedro **en nuestra ayuda**, y a ellos, que era la **senal** (*sic*) [LdeG: señal] para los de cauillo, y como los **cojieron** [LdeG: tomaron] de traues, y por las espaldas Alanzearonlos **a osadas. que quedaron muchos tendidos por el camino**, [LdeG: a plazer] y como los **desvarataron** [LdeG: Desbarataronlos] a los primeros golpes (f. 100v) Siguieronlos **casi mas de dos leguas** por vn buen llano **que ba a dar a Tlalnepantla**,⁵¹⁵ **hasta el Pueblo**, y en el alcance **mataron ynfinitos dellos adonde se vengo bien el Capitan Cortes**; [LdeG: y mataron muy muchos.] y con tal vitoria entraron **triumphando** [LdeG: y durmieron] en Acolman (dos leguas de Tezcuco) **Asi** [LdeG: Los enemigos] quedaron tan ostigados **los tacubanos, y Mexicanos** de aquella envoscada q **en muchos los dias no osaron parezer de afrentados**. [LdeG: no parecieron en hartos dias] **Cortes descanso en Aculma dos dias aunque el exerzito ya estaua descansando en Tezcuco**, y a otro dia fue a su real adonde **hallo a sus Amigos contentos con la buena Vitoria. y asi como llego los Tlaxcaltecas pidieron lizenzia para yrse a sus Tierras a repararse para la buelta mui ricos de sacos, y vfanos, Bitoriosos, y con muchas cargas de sal, y ropa que hauian hauido en buena Guerra; y Cortes se holgo de darles lizenzia y fueronse con Dios, y antes hauiso a sus Capitanes que entre ellos fue el Capitan Chichimeca Teuhctli dizien-dole Malintzin que dezia el Capitan Cortes que no enperezase pues se yba a su Patria; que mirase bien por lo quera** (*sic*) **a su Cargo; y que en llegando empezase a hazer Gente esforzada, y de Gente buena que halli quedaua en guarda, suia era mui poca; mas que acudiese con Gente, y en tal caso no le faltase**. [LdeG: Y aquellos señores de Tlaxcallan tomaron licencia para tornarse. Y fueronse muy vfanos, y vitoriosos. Y los suyos ricos, y cargados de sal, y ropa que auian auido en la buelta de la laguna.]

[129.] **Capitulo CXXV En que se Cuenta la Guerra que tubo Cortes con la Prouinzia de Yacapichtlan**⁵¹⁶ [LdeG: Accapichtlan]

Como vieron los [LdeG: Viendo] **Mexicanos y Culhuas** que les yba mal **en todas las Guerras que con españoles tubieron; hubieron de acudir a la Prouinzia** [LdeG: auianlas con los] de Chalco que era tierra mui importante

[LdeG: Y] en el Camino de [LdeG: para] Tlaxcallan, y **mas donde acudian estos a la Ciudad de Mexico que de tiempos atras los antiguos la hauian Conquistado no tan solamente Mexicanos, mas los Tezcucanos fueron los primeros que señorearon la tierra para que de sus frutos que se daua que por ser viziosa acudian con ellos por tributos a Tezcuco, y despues que el rei Nezahuapiltzintli murio la tiranizo el Rey Motecuzoma (mas no le duro mucho) hasta que vinieron los espanoles que se las quitaron; asi que los Mexicanos y Culhuas que quedaron en guarnizion de las ProUinzias que eran de Mexico se vinieron a Chalco a donde se estendieron por algunos lugares que aun no estauan por nosotros; y estos andauan guardando el camino de la Vera Cruz que yba por el rio frio, y el Volcan, q halli hazian sus Saltos en secreto donde matauan a los Tlaxcaltecas, Chulultecas, Huexotzincas, Quauhquecholtecas, y demas naziones Amigos de los Españoles. pues viendo los de Chalco a estos enemigos, que andauan por toda la Prouinzia derramados, hubieron de embiar Mensageros al Capitan Cortes para que haisasen a los de Tlaxcallan, Huexotzinco, y Quauhquecholtecas, pues le hauia mandado de atras fuesen en su fauor de que acudiesen asocorrerles, y mirasen por ellos, no les Ynjuriasen.** [LdeG: y la Vera cruz. Los de Chalco llamaron a los de Huexocinco, y Huacacholla, que les ayudassen. Y pidieron a Cortes Españoles.] **Acordo Cortes de embiarlos, y que para eso fuesen** [LdeG: El les embio] **trezientos españoles, y quinze Cauillos que Corriesen la tierra, y por Capitan al** [LdeG: con Gonçalo de] **Sandobal (que ya Cortes siempre le tubo por leal Cauallero) y asi le mando que de Camino (como Cortes le Conzerto) q (f. 101) fuese** [LdeG: El qual fue, y en llegando concerto de ir] **a Huaxtepec**⁵¹⁷ [LdeG: Huaztepec] **adonde le dijeron** [LdeG: donde] **estaua la Guarnizion de los Culhuas q toda aquella tierra tenian ocupada,** [LdeG: Culhua, que hazia el mal.] **y antes de llegar a la fuente que ellos tenian le saludaron o reziuieron con muchas saetas, y piedras que les tirauan los Culhuas;** [LdeG: que alla llegassen les salieron al encuentro aquellos de la guarnicion, y pelearon.] **mas como no pudieron** [LdeG: no pudiendo] **resistir la furia de los Cauillos, ni las Cuchilladas y lanzadas se metieron en el lugar, y los nuestros tras ellos a sus proprias casas dandoles gran matanza en ellos; y asi murieron ynfinitos,** [LdeG: Los quales mataron alla dentro muchos] **y a los demas vezinos los hecharon fuera, que como no tenian halli a sus Mugerres ni hazienda que defender. no reparauan, y al fin los españoles se ospedaron, y halli comieron, y dieron de comer a los Cauillos; y los Amigos andauan saqueando las Casas la** [LdeG: buscauan] **ropa que hallauan;** [LdeG: por las casas.] **y**



estando **en esto descuidados** [LdeG: assi] oieron **gran** [LdeG: el] ruido, y grita que traian los Contrarios por las Calles, y **por la Plaza del Pueblo, y los nuestros no estauan descuidados:** Salieron a ellos **peleando** [LdeG: pelearon], y a puras lanzadas **se resistieron**, y los hecharon **fuera otra vez** [LdeG: otra vez fuera], y [LdeG: los] siguieron vna gran legua **adonde** [LdeG: donde] **les hizieron gra** (*sic*) [LdeG: gran] matanza. **halli estubieron dos dias** [LdeG: Dos dias estuieron alli] los nuestros; **que los que quedaron no osaron venir a su Pueblo hasta que los nuestros salieron;** y luego **Caminaron a la prouinzia Yacapichtlan**, [LdeG: fueron a Accapichtlan] **adonde** [LdeG: do] tambien **hallaron** [LdeG: auia] Gente de **Guarnizion de Culhua** [LdeG: Mexico]; y el **Capitan Sandobal mando que les requiriesen** [LdeG: Requirieronles] con la paz, mas ellos (como estauan en lugar alto, [LdeG: y] fuerte, y malo, **cercado de Breñas, y Peñas; que era malo y dificultoso de subir, y aun los Caualllos tanpoco no podian yr) no quisieren oir** [LdeG: para caualllos, no escucharon.]; **ni aun tres vezes que se los notificaron con amenazas; antes ellos se defendian con** [LdeG: Antes tirauan] piedras **que derribauan de lo alto**, y Saetas amenazando a los de Chalco, **que eran nuestros Amigos, y ellos le dezian: ansi traidores si poco podemos aqui morireis con Vros Maridos los Españoles; porque vosotros los trujesteis a esta tierra nuestra; que ellos no lo sauian con otras muchas amenazas; y como los Yndios nuestros Amigos veian, que estauan bien fortalezidos**, [LdeG: aunque eran muchos,] no osauan a cometer; y **al fin los Españoles se esforzaron, arremetiendo diciendo** [LdeG: arremetieron llamando] Santiago, [LdeG: y] subieron **con gran tropel arriua, defendiendose de piedras, y Saetas, que les tirauan; y aunque hirieron algunos de los nuestros, fueron mas de los Amigos; empero a fuerza de animo tomaron la fortaleza donde estauan los enemigos; y como entraron luego los Yndios de Chalco tambien a bueltas, se rebolbieron con los nuestros, y hizieron gran mortandad en los de la Guarnizion, que eran Culhuas, y vezinos, que parecia carnizeria; y otros huieron, y yban a despeñarse** [LdeG: al lugar, y tomaronlo, por mas fuerte, y defendido que fue. Es verdad que quedaron muchos dellos heridos de piedras, y varas. Entraron tras ellos los de Chalco y sus aliados, & hizieron grandissima carniceria de los de Culhua, y vezinos. Otros muchos se despeñaron] a vn rio, que por halli pasa; **pero a fin los Españoles apellidaron Vitoria. fueron** [LdeG: En fin] pocos **los que escaparon** [LdeG: de la muerte]; y **esos no volbieron, hasta que los nuestros se fueron. Ya de aquella vez se yban apocando los valientes Culhuas; que a segun estendidos** (*sic*) **estauan reazios en las tierras de estos naturales; y asi fue señalada esta vatalla**



[LdeG: vitoria esta] de **Yacapichtlan** [LdeG: Accapichtlan] **que sin muerte de los nuestros fue; de los Amigos de Chalco fueron muertos mas de Ciento, y algunos Tezcucanos; pero** [LdeG: Los nuestros] **padezieron los Españoles** [LdeG: este dia] **mui gran Sed de agua, que como era tierra calida, y sin eso el agua que corria** (f. 101v) **por el** [LdeG: assi del calor, y trabajo del pelear, como porque aquel] **rio yba** [LdeG: estuuu] **tinto en sangre ellos muchos muertos que alli se despeñauan; y lo bueno era que no hauia otra agua en esta tierra,** [LdeG: Y no pudieron beuer del por vn buen espacio de tiempo. Y no auia otra agua.] **y asi luego el Capitan Sandoval procuro de Alzar el Real de los Españoles, bolberse** [LdeG: se boluio] **a Tezcucu para dar Cuenta de la Vitoria y buenos suzesos que tubo en el camino** [LdeG: y los otros, cada vno a su casa.]; **mas los Mexicanos que supieron la gan** (*sic*) **perdida de este Pueblo, y la de Huaxtepec lo sintieron mucho, y la tubieron por gran agujero de lo que despues les suzedio; porque la tenian por vna de las buenas fuerzas de sus Pueblos adonde hauia los mas Valientes Hombres de los Culhuas** [LdeG: Mucho sintieron en Mexico la perdida de tantos hombres, y tan fuerte lugar.]; **y aunque el Rey Mexicano le peso en el Alma, con todo eso luego en pos de este exerzito de los Españoles dio hauiso a todos los Culhuas que cerca se hallaron que en es** (*sic*) **ynstante se hiziese vn exerzito de ellos, y que fuesen a vengar las injurias que hizieron los de Chalco a Ayacapichtlan, y Huaxtepec, y que fuesen en secreto a darles Cruel Guerra** [LdeG: Y tornaron a embiar sobre Chalco nueuo exercito, mandando le diesse batalla] **antes que** [LdeG: Españoles] **lo supiesen los Españoles; y fue tan diligente el Capitan de el Rey Quauhtemoctzin que luego fueron a Chalco, en vna noche que amanzieron otro dia, y cojieronlos tan descuidados a los Chalcanos que no les dieron lugar para poder defenderse, ni que les socorrieran los Españoles; y como los pobres: hacauauan de llegar de Yacapichtlan, hizieron en ellos Cruelles Carnizerias; y aunque destruyeron vn pueblo los demas sintieron de como andauan embueltos;** [LdeG: Aquel exercito se dio tanta prissa en hazer lo que Quahutimoccin le mandara, que no dio lugar a sus enemigos de esperar socorro de Cortes como lo pidian, y esperauan.] **en esta matanza hubieron de Juntarse a gran prissa y fueron en demanda del Pueblo que era Chalco atenco, y aguardaron a los Mexicanos, y dieron vna buena Batalla entre si mesmos que pelearon Gentilmente adonde murieron mas de mill y quinientos Mexicanos, y de los de Chalco hasta treszientos, y zin cuenta, pero estos se entiende de la Batalla, y al fin fueron vnzidos los Culhuas adonde escarmentaron; y aun con todo esto no perdieron animo**



los Mexicanos solo sintieron la prision de vn Tio suio, o sobrino suio q hera Capitan General de los Culhuas, y se dezia Chimalpopocatzin ⁵¹⁸ que despues lo mataron en la Guerra de Mexico, porque se hauia hecho Capitan de los Tezcucanos; y al fin se bolbieron los que quedaron a Mexico a dar la fortuna de la Guerra. [LdeG: Mas los de Chalco se juntaron todos, aguardaron la batalla, y gentilmente la vencieron con ayuda de vezinos. Mataron muchos Mexicanos, y prendieron quarenta, entre los quales fue vn capitan. Y alancaron de su tierra los enemigos. Tanto por maior se tuuo esta vitoria quanto menos se pensaua.] **Y como Sandobal supo la Batalla de la Prouinzia de Chalco, dijo al Capitan Cortes, que le dio o lizenzia para seguir a los Mexicanos; y el se la dio con los mismos españoles que llenado hauia, y fueron a mas andar a Chalco,** [LdeG: Goncalo de Sandoual torno con los mesmos Españoles que primero a Chalco. Diose prissa por llegar antes que la batalla se diesse.] **y quando llegaron halla ya los Mexicanos estauan en su Tierra,** [LdeG: Mas quando llego ya era dada, y vencida.] **y asi se bolbia** [LdeG: boluio luego] **con** [LdeG: los] **quarenta prisioneros q en el camino hallo que eran de los Mexicanos, y a esta prision murieron otros quarenta en la Batalla que les dieron; mas costole a Sandoval diez Españoles que les mataron de que le peso al Capitan Cortes por hauerle embiado esta vez; y llegando Sandoval con los prisioneros, mando el Capitan Cortes les diessen garrote a todos ellos en venganza, y asi con estas Vitorias que hubo el Capitan Sandoval, y los Chalcanos;** [LdeG: de Chalco] **quedo libre, y seguro el Camino de** [LdeG: Mexico a] **la Vera Cruz hasta Mexico, ya en este Tiempo estauan en Tescuco los treinta Españoles que vinieron de Cuba con** [LdeG: Y luego vinieron a Tezcuco los Españoles, y caualllos, que arriba dixen. Y truxeron] **muchas Armas, escopetas, y Ballestas,** [LdeG: escopetas,] **y mucha poluora; y munizion,** [LdeG: y pelotas.] **y otras Cosas de España, con** [LdeG: De] **que nuestro exerzito se holgo, y reziuieron contento** [LdeG: recibio tanto plazer] **quanta nezesidad tenian de ella** [LdeG: tenia.], **y luego vino vn correo de la Vera Cruz** [LdeG: dixeron] **como hauian llegado otras tres naos con alguna Gente, y Caualllos, y mas munizion y Arcabuzeria (f. 102).**

[130.] **Capitulo CXXVI En que se Cuenta** El peligro que los nuestros pasaron en tomar dos Peñoles; **y mas lo que abino**

Estando el Capitan Cortes en Tescuco dando priesa a los Vergantines con mucha diligenzia, quiso ymformarse de los quarenta Mexicanos que



trajo el Capitan Sandoval [LdeG: Cortes se informo de aquellos quarenta presos, que traxo Sandoual,] de las cosas de Mexico, y **del Rey** [LdeG: de] **Quauhtemoctzin**, [LdeG: Quahutimoc.] y **de sus designios**, y **digeron que lo que pretendia el Rei hera hauerse ligado con el señor de Tacuba**, que se **dezia Tettlepan quetzatzin**, y **de los demas aliados de la parte del norte**, o que **hauia embiado a llamar a todos los Capitanes**, y señores de los Pueblos de aquella parte, y **asi tambien que los Mexicanos hazian muchas preuenziones para su Ciudad**; y que **hazia mercedes a los Señores extranjeros con dadiuas**, y que **estaua mui reparado de Vituhallas para mas de dos años**, y que **la Ciudad en contorno la cercaua con vna anchisima caua**, y **quitaua las puentes lebadizas por si vinieran los Españoles a la querer Conquistar**, asi en otras mill Ynbenziones, y que **cada día tenia alarde de su Exerzito de muchas Gentes**, que segun era, no se **tenia Cuenta de la Cantidad de ellos con muchas maquinas**,⁵¹⁹ y **pertrechos de armas como arcos, flechas, y macanas, lanzas, y rodelas, y sacos de algodón Tupido, y otras mill maneras de Armas**; y que **estauan a la mira**, y que **tenia señaladas sus Capitanias a los mejores Hombres de la tierra**. El Capitan Cortes, y sus Españoles se **marauillaron en oirlas**, aunque no **dejauan de tener temor de oirlas**; mas El Cortes los **animaua**, y **entendida bien la relacion de estos Mexicanos** [LdeG: Y entendio dellos la determinacion que tenian] para defenderse, y no ser Amigos de los Xptianos, y pareziendole larga, y dificultosa **la Guerra quisiera mas con ellos antes paz**, que **enemistad**, y **lo otro por descansar, y no andar**. Y no andar cada dia en peligro: **rogoles a estos prisioneros que los libertaua**, y que **se fuesen seguros** a Mexico a tratar pazes con **el rei Quauhtemoctzin**; [LdeG: Quahutimoc] pues el no los queria matar ni destruir pudiendolo hazer; **mas los prisioneros que tal cosa oieron digeron a Cortes**, que [LdeG: Ellos] no osauan **lleuar** [LdeG: ir con] tal **Mensageria** [LdeG: mensaje] sabiendo la **gran enemistad** [LdeG: enemiga] que su señor le tenia. mas **empero fue tanta la ymportunazion de Cortes que al fin hubieron de azetar dos de ellos**; [LdeG: tanto les dixo que acabo con dos que fuessen.] y **asi** [LdeG: Los quales le] pidieron **Cartas o otras Señas**, no porque **las entendian el Rey que no sauian de letras**; [LdeG: alla las auian de entender] sino para que **les diese Credito de ello**, y seguro; el **Capitan Escriuio**, y [LdeG: se] las dio **a estos dos mensageros con cincuenta Hombres de A cauallo que les acompaña hasta Cerca de Mexico**; [LdeG: Y cinco de cauallo que los pusieron en saluo.] y **como llegaron fueron ante su señor**; y **las dieron en las manos**, y que **reprehendio a estos dos Mensageros**, y que **no quiso dar respuesta**



ninguna a ninguno antes se enojo por ver papeles, y que dijo que el no curaua ber Cartas de Hombres que le venian a quitar su reino; que el no queria paz, sino Guerra, y vengar las ynjurias y Muertos de sus Bassallos; que por tanto se fuesen de su Tierra que era de sus antepasados; y que se fuesen a Tlaxcallan, y a los demas Señorios que en toda ella hauia ganado; que pues era Señor absoluto que le dejase su Reyno, y que el mirase por lo suio, pues la hauia ganado, y derramado su sangre: mas poco le aprouecho **porque el no quiso**: [LdeG: Ca nunca tuuo respuesta.] antes quanto el **pedia** mas [LdeG: pidia paz mas] la rehusauan ellos pensando que de (f. 102v) flaqueza lo **hazian** [LdeG: hazia]; y por tomarle las espaldas **embio el Rey** [LdeG: fueron] mas de Zinquenta mill **Yndios a la prouinzia de Chalco**, y **en tanto que los embiaua hausaron los Chalcanos a Cortes pidiendoles fauor, y ayuda con** [LdeG: Los de aquella prouincia auisaron dello a Cortes pidiendole] socorro de Españoles, y embiaronle vn paño de algodón **donde estauan pintados** [LdeG: pintado de] los Pueblos, y Gente que sobre ellos Venia, y los Caminos que traian; **mas el les embio a dezir que no tubiesen pena que antes de diez seria halla, pero** [LdeG: El les dixo que iria en persona de alli a diez dias,] que antes no podia por ser Viernes Santo, y luego la paschua de su Dios; y de esta respuesta quedaron tristes **los Chalcanos y asi hubieron de aguardar** [LdeG: pero aguardaron.], y al terzero [LdeG: tercer] dia de Paschua vinieron otros Mensageros a dar **gran** priesa por socorro, y que entrauan ya por su tierra los enemigos y **asi** en este [LdeG: medio] tiempo se **vinieron ciertos señores de** [LdeG: dieron los] Pueblos de Acapan, Mexicatzinco [LdeG: Mixcalcinco], Nauhtlan,⁵²⁰ y otros sus **con** vezinos **a darse**, y dijeron al Capitan que ellos se presentauan con sus Mugerres, y Hijos al Emperador Don Carlos que fuese seruido de admitirlos a la Corona Real ; y el Capitan los hizo **ansi**; y tornaron a dezir que ellos nunca tubieron en emistad con los Christianos ni menos muerto a alguno, [LdeG: que nunca auian muerto Español,] y **dieron de** [LdeG: y traxeron por] presente **muchas Cargas** [LdeG: ropa] de algodón, y **mantas, que oro no lo tenian, y les consolo, y les embio a sus tierras contentos, y les mando que nunca mas admitiesen a Gente de Mexico, y asi se fueron alegres,** [LdeG: Cortes los recibio, trato, y despidio, alegremente. Y en breue porque] y **como Cortes estaua de partida para la Prouinzia de Chalco a defenderla de los Mexicanos; y asi** luego se partio con treinta de a cauallo, y trezientos Compañeros [LdeG: de que] hizo Capitan a Gonzalo de Sandoval, y **de los Amigos Cerca de Veinte mill Tlaxcaltecas, y Tezcucanos;** [LdeG: Lleuo assimesmo veinte mil amigos de Tlaxcallan y Tezcucó.] y fue a dormir a **la Caezera de**



Chalco que era Tlalmanalco,⁵²¹ **adonde por ser Frontera de Mexico adonde todos fueron todos reziuidos los suios, y bien proueidos por mandado de los señores de la Prouinzia, y antes de llegar halla salieron los dos señores del Pueblo, el vno se llamaua Omacatzin Teohua teuhctli, que despues de Christiano se llamo Don Hernando de Guzman que era señor del Barrio de Opochohuacan Tlacochoalco; y el segundo señor se dezia Tequanxaiacatzin, que despues de Christiano se llamo Dⁿ Juan de Sandoval tambien se yntitulo despues Teohua teuhctli,**⁵²² **prinzipal natural del Barrio de Tlailotlacan del Pueblo de Amaquemecan; este embio por embajador a su Hermano Don Thomas de San Martin Quetzalmacatzin Chichimeca Teuhctli, que era señor vno de los cinco varrios prinzipales, o cauezeras de dho Pueblo de Amaquemecan que se dize Itztlacocauhcan; vino a rezeuir el Capitan Cortes, y lo lleuo, y guiole de su Pueblo, el dho Pueblo de Tlamanalco adonde [LdeG: donde] por ser frontera de Mexico tenian su Guarnizion los de Chalco, y luego de ai a [LdeG: Al] otro dia se le ajuntaron [LdeG: juntaron] mas de [LdeG: otros] quarenta mill, y como Cortes vido el gran exerzito de los naturales se holgo, y luego al otro dia siguiente, supo que [LdeG: como] los enemigos les [LdeG: le] esperauan en el Campo; con todo esto primero hubo de oir [LdeG: Oyo] misa Cortes, y sus Españoles, y al fin Camino con ellos, pasaron por Amaquemecan hasta dar con [LdeG: fue para ellos, y dos oras despues de medio dia lleo a] vn peñol, mui alto y agro de subir,⁵²³ **estauan en la [LdeG: En cuya] Cumbre de ella mucha ymfinidad de [LdeG: estauan infinitas] Mugerres (f. 103) Mugerres,**⁵²⁴ **y Niños, y las faldas alrededor muchos; hombres armados con arcos, y rodelas, [a las haldas mucha gente de guerra.] que en descubriendose los nuestros empezaron los enemigos a hazer [LdeG: descubriendo el exercito de Españoles hizieron de lo alto] haumadas, y dieron tantos alaridos las Mugerres, que fue cosa marauillosa, y los Hombres que mas hauajo [LdeG: a lo baxo] estauan comenzaron a tirar muchas varas, y saetas [LdeG: piedras, y flechas.] con que [LdeG: luego] hizieron tanto Daño en los que Cerca llegaron, y fueron muchos [LdeG: que] descalabrados, mas al fin se retiraron atras [LdeG: se hizieron atras]; no pudieron combatirla el prinzipio para combatirla por ser fuerte; y si se retirauan les parecia que era cobardia; [LdeG: Combatir tan fuerte cosa era locura, retirarse parecia cobardia.] y por no mostrar poco animo, y por ver si de miedo se darian, o de hambre acometieron los nuestros con grande animo [LdeG: el peñol] por tres partes, y la primera fue Christoval de [LdeG: del] Corral⁵²⁵ Alferes de setenta Españoles de la Guarda de Cortes, y subio por lo mas dificultoso, y agro; y Juan Rodriguez de Villafuerte⁵²⁶****



Capitan de [LdeG: con] Zincueta **Españoles** por otra **parte aun que no tan mala**; y Franz^{CO} Verdugo⁵²⁷ con otros Cincuenta **soldados tambien subio** por otra **parte**; todos estos **yban bien Armados de buenos coseletes y Arcabuzes con sus Espadas** [LdeG: lleuauan espadas, y ballestas, o escopetas.] dende a vn rato hizo señal vna Trompeta; y siguieron a los primeros Andres de Monjaras⁵²⁸ y Martin de Yrzio⁵²⁹ con cada quarenta Españoles, de que tambien eran Capitanes: y Cortes yba con los demas **del resto**; y **aunque** ganaron dos bueltas del Peñon, y **avajaron despues** [LdeG: bajaronse] hechos pedazos, **porque ya** [LdeG: Ca] no se podian tener con las manos y pies **segun era mui mala subida, porque** quanto mas **peleauan por** [LdeG: pelear, y] subir tanto **mas** era **mas aspero de subir**. [LdeG: de aspera la subida.] **en este ynter** murieron **doze** [LdeG: dos] Españoles, y **muchos Yndios Amigos que hauian adelantado**; y quedaron **muchos** heridos [LdeG: mas de veinte], y todo fue con piedras [LdeG: y] pedazos de **canto** [LdeG: los cantos] q **desde** [LdeG: de] arriua arrojauan, y **como** se quebrauan **en el Camino en muchos pedazos saltauan, y dauan en los nuestros, y asi los cojia por de delante que los matauan**, y aun si [LdeG: los Indios] tubieran **los enemigos** algun Yngenio. no dejaran Español **viuo**, [LdeG: sano.] y [LdeG: Ya] quando **ya** los nuestros dejaron el peñol, y se remolinaron para hazerse fuertes, y **como** hauian venido tantos Yndios en **su** socorro de los Cercados que cubrian el campo **con Yntento** [LdeG: Y tenian semblante] de pelear; y **asi** [Por lo qual] Cortes, y los de cauallo que estauan a pie caualgaron **en sus Cauалlos**, y arremetieron a ellos en **el** [LdeG: lo] llano; y **diziendo Santiago, y a ellos los hecharon fuera a puras lanzadas** [LdeG: y a lançadas los echaron del.] mataron halli, y en el alcance que duro hora, y media **muchos de ellos**; y los de **a** cauallo **como los yban siguiendo** [LdeG: que mas los siguieron,] vieron otro peñol **aunque no tan fortalecido, ni tan agro**, [LdeG: no tan fuerte] ni con tanta Gente, **empero tenia alrededor** [LdeG: aunque con] muchos lugares [LdeG: alrededor]; y Cortes se fue con todos los suios a dormir halla aquella noche pensando cobrar la reputazion q el dia perdio; y por veuer, que no **hauia** [LdeG: auian] hallado agua **en** aquella Jornada, y **ansi aquella Gente** [LdeG: Los] del **Peñon** [LdeG: peñol] hizieron **toda** la noche **mucho** [LdeG: muy gran] ruido **como lo hazen de Costumbre con gran ruido de** [LdeG: con] Bozinas, atabales, [LdeG: y] Griteria; a la mañana miraron los Españoles lo **mas** flaco, y fuerte del Peñol; y era todo el **malo, y fuerte** [LdeG: harto rezio] de combatir, y tomar; **porque** [LdeG: Pero] tenia dos Padrastrs cerca en que estauan Hombrs con armas; y Cortes dijo **a los suios** que le siguiesen todos, y que queria tentar **las dos peñas**, [LdeG: los padrastrs] y **comenzaron** [LdeG: començo]



a subir la sierra **a gran priesa**, y **asi como yban llegando los otros** que la [LdeG: los que los] guardauan, **yban huyendo por la otra parte** [LdeG: los dexaron. Y se fueron] al peñol, pensando que los Españoles, yban a combatirlo por socorrerlo; y **Cortes** como [LdeG: el] vio el desconzierto **de los enemigos**, mando a vn Capitan que fuese (f. 103v) con zinquenta Compañeros, y tomase el mas agro, y zercano padrastro, y **entonzes** el con los demas arremetio al peñol, y **asi luego les gano** [LdeG: ganole] vna buelta, y **entonzes** subio **mui bien**, [LdeG: bien alto] y vn Capitan puso su Vandera en lo mas alto del Cerro, y **halli disparo** [LdeG: disparo] las **escopetas y Ballestas** [LdeG: ballestas, y escopetas,] que lleuaua con que hizo mas miedo que daño; **porque** [LdeG: Ca] los Yndios se **marauillauan** [LdeG: marauillaron]; y **asi** soltaron luego las Armas en el suelo, que fue señal de rendirse, y dieronse. Y Cortes les mostro alegre rostro; y mando que no se les hiziese mal **ninguno** [LdeG: ni enojo]. Ellos viendo tanta humanidad, embiaron a dezir a los **otros** del [LdeG: otro] Peñol que se diesen a los Españoles que eran buenos, y **les hazian creer que** tenian alas para subir adonde querian **con otras muchas** [LdeG: Por estas] razones **que le dijeron, y es que ellos tenian** [LdeG: o por la] falta [LdeG: que] de agua [LdeG: tenian]; y [LdeG: o] por irse seguros a sus Casas, y **luego Como oieron estas razones tubieron por bien de dejarse** [LdeG: vinieron luego a darse] a Cortes, y [LdeG: a] pedir perdon por los [LdeG: dos] Españoles que **mataron** [LdeG: mataran], y **los demas Amigos Tezcucanos y Tlaxcaltecas; y el Capitan Cortes les dio luego perdon General, y se apiado de ellos; que como ellos no dieron ocasion de Guerra, no les quiso hazer mal, y asi Cortes se** [LdeG: El los perdono de grado, y] olgo mucho que se le diesen aquellos que Con Vitoria estauan porque **le** era ganar **buena** [LdeG: mucha] fama [LdeG: con los de aquella tierra].

[131.] **Capitulo CXXVII En que se cuenta la Batalla que tubo Cortes en Conquistar a Xuchimilco, y sus Pueblos** [LdeG: de xochmilco]

No estubo **muchos** [LdeG: alli dos] dias **en Chimalhuacan Chalco, y en estos Peñoles, y Pueblos, q luego no se puso en camino, y antes que fuera hubo de despachar a** [LdeG: embio] los heridos, y **emfermos al Pueblo de** [LdeG: a] Tezcucuo; y **el se partio** [LdeG: partiosse] para Huaxtepec **hazia Cuernahuaca. lleuo todo su exerzito bien concertado, sin que le faltase munizion, y comida; y antes de llegar a Huaxtepec dijeron a Cortes como**